

粵音與香港母語教學

——香港中文大學中國語言及文學系粵音水平測試計畫簡介

陳雄根

香港中文大學中文系

近年，本港政府大力推行母語教學，因為絕大部分香港人的母語是粵語，所以母語教學便差不多等同粵語教學。為提高教學成效和普及粵語知識，加強教師及學生粵語運用的能力，已是刻不容緩的事了。

從教師的能力而言，以粵語教學，教師必須掌握粵語知識。而且，由於課堂授課主要以口語為媒介，表達必須清楚，語音必須正確，其他的口語傳意技巧，如語速、節奏、停頓等，也在在與教學有關。從課程的要求而言，目前香港中小學中國語文科的教育目標，都與說話能力有關。香港教育署課程發展處所訂的中學中國語文科(中一至中五)教學目標明確指出：「說話方面能用正確的發音、恰當的語調、貼切的詞語、簡單而完整的句子，清楚而有條理地表達自己的思想和感情。」而小學中國語文科的說話教學目標包括：

1. 指導學生說話時發音正確和語調適當。
2. 指導學生運用適當的字詞表情達意，說話有條理。

因此，培訓學生具備良好的口語表達能力，是中文教師的職責。然而，礙於教學時數及成績評核的方式，在實際施教時，口語能力卻非教學重點。學生對粵音知識掌握不足，加上缺乏適當的指導，口語能力無法獲得改善，長此下去，問題便越積越多了。

香港中文大學向以培育學生運用雙語能力為目標，在本地教育界享有良好的聲譽。本校中文系亦以培訓學生掌握良好語文能力為己任，本系畢業的學生，不少從事教育工作，部分更在教育界位居要職。為對本港母語教育略盡綿力，本系擬推出粵音水平測試計畫。這項計畫是本系卓越學術領域計畫範圍的一部分。¹ 本系相信，粵語水平測試計畫的實施，有助於推行正音教學，提高本地的母語教學成效。

1 1998年，本系的「粵語的研究、教育及文藝創作」計畫獲本校指定為卓越學術領域計畫。粵音水平測試屬於本計畫的教育範疇。

本系於一九九九年二月組成「粵音水平測試籌畫委員會」，展開有關籌備工作，並邀得本校榮休講座教授劉殿爵教授、教務長何文匯教授為顧問，籌備工作於六月初步完成，粵音水平測試計畫，已由文學院認可，並已由本校教務會審議通過，可望於本年內推行。

本計畫將以本港中小學現職教師為測試對象，參加者在接受測試前，本系先寄上《粵音常識》資料一份及測試簡介，俾便早作準備。《粵音常識》的內容，包括粵音的聲韻調系統介紹、字音正讀表、粵音聲母字及韻尾字混讀現象表解等。至於測試範圍，分以下五部分：

1. 粵音聲調辨別
2. 字音正讀
3. 聲母韻母發音
4. 詩文朗讀
5. 書面語轉化為口語

籌畫委員會委員根據以上測試範圍設計考卷。測試採用面試方式，為時約半小時，考生按考卷要求回答問題，由主考員親自聆聽考生的發音，同時進行錄音，以便測試後可隨時複核成績。為保證本測試為教育界所認可，主考人員之母語須為粵語，至少取得大學學位。主考人員經本計畫負責人確認其資歷後，提請中文系聘任。

測試成績的評定，採用等第制。試題分為五項，每項按表現給分。最後根據五項的總分按一系列標準定出等第。茲將測試項目及評分準則列一簡表如下：

項目	分數比率	測試形式	表現	評分準則
粵音聲調辨別	25%	辨別10個字的聲調: 1. 能辨別平仄得1.5分 2. 能辨別陰陽及四聲得1分	優 良 常 可 劣	24至25分 20至23分 16至19分 11至15分 10分或以下
字音正讀	25%	查考學生是否認識常用字的字音。測試方式為要求考生讀出50個詞語，每個佔0.5分。 *答案以編輯嚴謹的粵音字典所標之讀書音為標準。日常口語的變調及俗音不作標準。	優 良 常 可 劣	24至25分 20至23分 16至19分 11至15分 10分或以下

聲母韻母發音	30%	查考學生是否認識一般人常讀錯的聲母韻母。測試方式為要求考生讀出60個詞語，每個佔0.5分。	優良 常 可 劣	28至30分 25至27分 22至24分 19至21分 20分或以下
詩文朗讀 1. 近體詩 2. 淺易古文	10% (詩 5%) (古文5%)	查考學生朗讀古典詩文的能力。評分重點在發音吐字清晰。測試朗誦詩歌1首，古文一段。	優良 常 可 劣	9-10分 清晰 7-8分 頗清晰 5-6分 頗不清晰 3-4分 頗不清晰 1-2分 不清晰
書面語轉化為口語	10%	查考學生把書面語轉化為粵語口語的能力。評分重點是口語表達節奏自然流暢。所謂節奏包括語速、停頓、抑揚三方面。考生先在一分鐘內閱新聞稿或演講辭一篇，然後以粵語讀出。	優良 常 可 劣	9-10分 流暢 7-8分 頗流暢 5-6分 頗不流暢 3-4分 頗不流暢 1-2分 不流暢

測試成績評定後，本系會於一月內向考生寄出由本校簽發的「成績證明書」及「成績單」。證明書上只列等第，成績單則詳列各細項之表現。考生取得其成績後，可針對其不足之處加以改善。

測試將安排在香港中文大學校外進修學院進行，試場選在校外進修學院，一來由於它位於市區，交通方便；二來該學院錄音設備優良，最宜作測試錄音之用。另外，本系又與該學院合作，開辦粵音訓練課程，學員可於試前或試後修讀該課程，俾能加深入了解粵音知識及口語傳意技巧。

為推廣此項計畫，宣傳方法包括以下三種：

1. 設計網頁
2. 海報及宣傳單張
3. 新聞稿

由於此項測試以中小學教師為主，因此亟需學校配合，予教師積極參與之機會。本系計畫請校外有關教育及文化機構協助宣傳工作，並請中小學校長鼓勵其教師參與測試。有關本測試具體報考辦法，容日後再行公布。